

# Jer

## Chapter 21

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַמֶּלֶךְ	אֵלָיו	בְּשִׁלְחֹ	יְהוָה	מֵאֵת	יִרְמְיָהוּ	אֶל-	הָיָה	אֲשֶׁר-	הַדְּבָר	1
the-king	to-him	when-sent	YHWH	from-with	Jeremiah	to-	came	which-	The-word	
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1697</a>	
הַכֹּהֵן	מַעֲשִׂיָהּ	בֶּן-	צְפַנְיָהּ	וְאֶת-	מַלְכִּיָּהּ	בֶּן-	פָּשְׁחֹר	אֶת-	צְדֻקְיָהוּ	
the-priest	Maaseiah	son-of-	Zephaniah	and-*	Malkijah	son-of-	Pashhur	*	Zedekiah	
<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H4641</a>		<a href="#">H6846</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4441</a>		<a href="#">H6583</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6667</a>	

לְאָמֹר :  
saying  
[H0559](#)

The word which came unto Jeremiah from Jehovah, when king Zedekiah sent unto him Pashhur the son of Malchijah, and Zephaniah the son of Maaseiah, the priest, saying,

וַיִּלָּחֶם	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	כִּי	יְהוָה	אֶת-	בְּעַדְנוּ	נָא	דַּרְשׁ-	2
warring	Babylon	king-of-	Nebuchadnezzar	for	YHWH	*	for-us	please	Inquire-	
	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1157</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H1875</a>	
וַיַּעֲלֶה	נִפְלְאוֹתָיו	כְּכֹל-	אוֹתָנוּ	יְהוָה	וַיַּעַשׂ	אוּלַּי	עָלֵינוּ			
and-he-will-go-up	wonders-His	according-to-all-	with-us	YHWH	will-do	perhaps	against-us			
<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0194</a>				

מֵעָלֵינוּ :  
[P] from-upon-us

Inquire, I pray thee, of Jehovah for us; for Nebuchadrezzar king of Babylon maketh war against us: peradventure Jehovah will deal with us according to all his wondrous works, that he may go up from us.

וַיֹּאמֶר	יִרְמְיָהוּ	אֲלֵיהֶם	כֹּה	תֹּאמְרוּן	אֶל-	צְדֻקְיָהוּ:	3
And-said	Jeremiah	to-them	Thus	you-shall-say	to-	Zedekiah	
	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6667</a>	

Then said Jeremiah unto them, Thus shall ye say to Zedekiah:

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	הִנְנִי	מֹסֵב	אֶת-	כְּלֵי	הַמִּלְחָמָה	4
Thus-	said	YHWH	God-of	Israel	Behold-Me	turning-back	*	weapons-of	the-war	
	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H4421</a>	
אֲשֶׁר	בְּיָדְכֶם	אֲשֶׁר	אַתֶּם	נֹלָחֲמִים	כִּם	אֶת-	מֶלֶךְ-	בְּבָבֶל	וְאֶת-	
which	in-hand-your	which	you	fighting	with-them	*	king-of	Babylon	and-*	
	<a href="#">H3027</a>				<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0854</a>	

אֹתָם	וְאֶסְפְּתֵי	לְחוֹמָה	מִחוּץ	עָלֵיכֶם	הַצָּרִים	הַכַּשְׂדִּים				
them	and-I-will-gather	to-the-wall	from-outside	upon-you	the-ones-besieging	the-Chaldeans				
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H2351</a>			<a href="#">H3778</a>				

אֶל-  
תּוֹךְ הָעִיר הַזֹּאת:  
to-  
midst-of the-city the-this  
[H2063](#) [H8432](#) [H0413](#)

Thus saith Jehovah, the God of Israel, Behold, I will turn back the weapons of war that are in your hands, wherewith ye fight against the king of Babylon, and against the Chaldeans that besiege you, without the walls; and I will gather them into the midst of this city.

חֲזָקָה	וּבְזִרְעוֹ	נִשְׁטָוְיָהּ	בְּיָד	אֶתְכֶם	אֲנִי	וְנִלְחַמְתִּי	5
strong	and-with-arm	stretched-out	with-hand	against-you	I	And-I-will-fight	
<a href="#">H2389</a>	<a href="#">H2220</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0589</a>		
		גָּדוֹל:	וּבְקֶצֶף	וּבְחֶמָה	וּבְאַף		
		great	and-with-wrath	and-with-fury	and-with-anger		
				<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H0639</a>		

And I myself will fight against you with an outstretched hand and with a strong arm, even in anger, and in wrath, and in great indignation.

הַבְּהֵמָה	וְאֶת־	הָאָדָם	וְאֶת־	הַזֹּאת	הָעִיר	וְיוֹשְׁבֵי	אֶת־	וְהִכִּיתִי	6
the-beast	and-*	the-man	and-*	the-this	the-city	inhabitants-of	*	And-I-will-strike	
<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	
						יָמָתוּ:	גָּדוֹל	בְּדָבָר	
						they-will-die	great	with-pestilence	
						<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H1698</a>	

And I will smite the inhabitants of this city, both man and beast: they shall die of a great pestilence.

יְהוּדָה	מֶלֶךְ־	זְדַקְיָהוּ	אֶת־	אֶתֵּן	יְהוָה	נְאֻם־	כֵּן	וְאַחֲרָיִם	7
Judah	king-of-	Zedekiah	*	I-will-give	YHWH	declaration-of-	thus	And-after-	
<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>			
מִן־	הַזֹּאת	בְּעִיר	הַנִּשְׁאַרִים	וְאֶת־	הָעָם	וְאֶת־	וְעַבְדָּיו	וְאֶת־	
from-	the-this	in-the-city	the-ones-remaining	and-*	the-people	and-*	servants-his	and-*	
	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0853</a>	
מֶלֶךְ־	נְבוּכַדְרֶאצַּר	בְּיָד	הָרָעֵב	וּמִן־	הַחֶרֶב	מִן־	וְהַדָּבָר		
king-of-	Nebuchadnezzar	into-hand-of	the-famine	and-from-	the-sword	from-	the-pestilence		
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7458</a>		<a href="#">H2719</a>		<a href="#">H1698</a>		
	נַפְשָׁם	מִבְּקָשֵׁי	וּבְיָד	אֹיְבֵיהֶם	וּבְיָד	כָּבָל			
	life-their	those-seeking	and-into-hand-of	enemies-their	and-into-hand-of	Babylon			
	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0894</a>			
	וְלֹא	עָלֵיהֶם	יִחְוֶס	לֹא־	חֶרֶב	לְפִי־	וְהִכָּם		
	and-not	them	he-will-spare	not-	sword	to-mouth-of-	and-he-will-strike-them		
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2347</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H5221</a>		
			יִרְחַם:	וְלֹא	יִחַמֵּל				
			he-will-have-mercy	and-not	he-will-have-compassion				
			<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2550</a>				

And afterward, saith Jehovah, I will deliver Zedekiah king of Judah, and his servants, and the people, even such as are left in this city from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seek their life: and he shall smite them with the edge of the sword; he shall not spare them, neither have pity, nor have mercy.

נִתֵּן	הִנְנִי	יְהוָה	אָמַר	כֵּן	תֹּאמַר	הַזֶּה	הָעָם	וְאֶל־	8
setting	Behold-Me	YHWH	said	Thus	you-shall-say	the-this	the-people	And-to-	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0413</a>	
		הַמָּוֶת:	דֶּרֶךְ	וְאֶת־	הַחַיִּים	דֶּרֶךְ	אֶת־	לְפָנֶיךָ	
		the-death	way-of	and-*	the-life	way-of	*	before-you	
		<a href="#">H4194</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6440</a>	

And unto this people thou shalt say, Thus saith Jehovah: Behold, I set before you the way of life and the way of death.

וּבְרָעַב      בְּחֶרֶב      יָמוּת      הַזֹּאת      בְּעִיר      הַיֹּשֵׁב  
and-by-the-famine    by-the-sword    will-die    the-this    in-the-city    The-one-staying  
[H7458](#)      [H2719](#)      [H4191](#)      [H2063](#)      [H3427](#)

וּבְרָבָר      וְהַיֹּצֵא      וְנָפַל      עַל-      הַכַּשְׁדִּים  
and-by-the-pestilence    and-the-one-going-out    and-falling    to-    the-Chaldeans  
[H1698](#)      [H3318](#)      [H5307](#)      [H3778](#)

הַצָּרִים      עֲלֵיכֶם      ]יחיה[      (וְחַיָּה)      וְהִיְתָה-      לוֹ      נַפְשׁוֹ      לְשָׁלַל:  
the-ones-besieging    upon-you    [K]    will-live    and-will-be-    to-him    life-his    for-plunder  
[H2421](#)      [H2421](#)      [H1961](#)      [H5315](#)      [H7998](#)

He that abideth in this city shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence; but he that goeth out, and passeth over to the Chaldeans that besiege you, he shall live, and his life shall be unto him for a prey.

כִּי      שָׁמַתִּי      פָּנַי      בְּעִיר      הַזֹּאת      לְרָעָה      וְלֹא      לְטוֹבָה  
For    I-have-set    face-My    against-the-city    the-this    for-evil    and-not    for-good  
[H6440](#)      [H3808](#)

וְנֹאֵם-      יְהוָה      בְּיַד-      מֶלֶךְ      בָּבֶל      תִּתְּנוּ      וּשְׂרָפָהּ  
declaration-of-    YHWH    into-hand-of-    king-of    Babylon    it-will-be-given    and-he-will-burn-it  
[H5002](#)      [H3068](#)      [H3027](#)      [H4428](#)      [H0894](#)      [H5414](#)      [H8313](#)

בְּאֵשׁ:      ס  
with-the-fire    [P]  
[H0784](#)

For I have set my face upon this city for evil, and not for good, saith Jehovah: it shall be given into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

וּלְבַיִת      מֶלֶךְ      יְהוּדָה      שְׁמַעוּ      דְּבַר-      יְהוָה:  
And-to-house-of    king-of    Judah    Hear    word-of-    YHWH  
[H4428](#)      [H3063](#)      [H8085](#)      [H1697](#)      [H3068](#)

And touching the house of the king of Judah, hear ye the word of Jehovah:

בַּיִת      דָּוִד      כֹּה      אָמַר      יְהוָה      דִּינֹו      לְבֹקֵר      מִשְׁפָּט      וְהִצִּילֹו      נָזוּל  
House-of    David    Thus    said    YHWH    Judge    in-the-morning    justice    and-deliver    robbed  
[H1732](#)      [H3541](#)      [H0559](#)      [H3068](#)      [H1777](#)      [H1242](#)      [H4941](#)      [H5337](#)      [H1497](#)

מִיַּד      עוֹשֵׁק      פֶּן-      תֵּצֵא      כָּאֵשׁ      חֲמָתִי      וּבְעָרָה      וְאִין  
from-hand-of    oppressor    lest-    goes-out    like-the-fire    wrath-My    and-it-burns    and-there-is-no  
[H3027](#)      [H6231](#)      [H6435](#)      [H3318](#)      [H0784](#)      [H2534](#)      [H0369](#)

מְכַבֵּה      מִפְּנֵי      רָע      ]מעלליהם[      (מַעַלְלֵיכֶם):  
quencher    because-of    evil-of    [K]    deeds-your  
[H3518](#)      [H6440](#)      [H7455](#)      [H4611](#)      [H4611](#)

O house of David, thus saith Jehovah, Execute justice in the morning, and deliver him that is robbed out of the hand of the oppressor, lest my wrath go forth like fire, and burn so that none can quench it, because of the evil of your doings.

הִנְנִי      אֵלַיךְ      יֹשֵׁבֵת      הָעֵמֶק      צוּר      הַמִּישֵׁר      נֹאֵם-      יְהוָה  
Behold-Me    against-you    inhabitant-of    the-valley    rock-of    the-plain    declaration-of-    YHWH  
[H2009](#)      [H0413](#)      [H3427](#)      [H6010](#)      [H6697](#)      [H4334](#)      [H5002](#)      [H3068](#)

הָאֹמְרִים      מִי-      יִתַּת      עָלֵינוּ      וּמִי      יָבוֹא      בְּמִעוֹנוֹתֵינוּ:  
the-ones-saying    who-    will-come-down    against-us    and-who    will-enter    into-dwellings-our  
[H0559](#)      [H4310](#)      [H5181](#)      [H4310](#)      [H0935](#)      [H4585](#)

Behold, I am against thee, O inhabitant of the valley, and of the rock of the plain, saith Jehovah; you that say, Who shall come down against us? or who shall enter into our habitations?

	יְהוָה YHWH <a href="#">H3068</a>	נִאֲמַר declaration-of- <a href="#">H5002</a>	מַעֲלֵיכֶם deeds-your <a href="#">H4611</a>	כַּפְּרִי according-to-fruit-of <a href="#">H6529</a>	עֲלֵיכֶם upon-you	וּפְקֹדָתִי And-I-will-visit
ס [P]	סְבִיבֶיהָ: surroundings-her <a href="#">H5439</a>	כָּל- all- <a href="#">H3605</a>	וְאָכְלָה and-it-will-consume <a href="#">H0398</a>	בַּיַּעַרָּהּ in-forest-her	אֵשׁ fire <a href="#">H0784</a>	וְהִצַּתִּי and-I-will-kindle <a href="#">H3341</a>

And I will punish you according to the fruit of your doings, saith Jehovah; and I will kindle a fire in her forest, and it shall devour all that is round about her.